Vom KZ-Häftling zur Displaced Person

Die Alliierten bezeichneten alle in das Deutsche Reich verschleppten ausländischen Zivilpersonen als »Displaced Persons« – als Menschen fern ihrer Heimat. Zwischen befreiten KZ-Häftlingen und ehemaligen Zwangsarbeiterinnen und Zwangsarbeitern machten sie keinen Unterschied.

Die Versorgung und Unterbringung der »DPs« war in den Wochen nach Kriegsende eine der wichtigsten Aufgaben der alliierten Truppen. Für die deutschen Überlebenden der NS-Verfolgung war die deutsche Verwaltung zuständig.

Displaced Persons wurden in Transitlagern oder getrennt nach Nationalitäten in Sammellagern untergebracht. Das wichtigste Transitcamp in Hamburg, das DP-Camp »Zoo« auf dem heutigen Messegelände, durchliefen auch Überlebende des KZ Neuengamme.

From concentration camp prisoner to displaced person

The Allies designated any foreign civilian deported to the German Reich as a 'displaced person' (DP). They made no distinction between liberated concentration camp prisoners and former forced labourers.

Caring for and finding accommodation for DPs was one of the main tasks of the Allied troops in the weeks following the end of the war. The German administration authorities were in charge of the German survivors of Nazi persecution.

Displaced persons were housed in transit camps or collection camps, where they were grouped according to nationality. Survivors of the Neuengamme concentration camp also passed through Hamburg's main transit camp, the 'Zoo' DP Camp, located on the grounds of what is now the trade fair complex.

Frauen vor der Anmeldung im »No. 17 Displaced Persons Assembly Centre Zoo«, vermutlich Mitte Mai 1945

»Alle Displaced Persons hier melden« steht auf dem Schild hinter den Wartenden. Viele der Frauen waren sowjetische Überlebende aus Hamburger Außenlagern des KZ Neuengamme. Sie wurden vermutlich im Außenlager Eidelstedt befreit. Die Frau links trägt den Mantel der gestreiften Häftlingsuniform.

Women waiting to register at the 'No. 17 Displaced Persons Assembly Centre Zoo', probably mid-May 1945

'All Displaced Persons Report Here' reads the sign behind the queue. Many of the women were Soviet survivors of the Hamburg satellite camps of the Neuengamme concentration camp. In all probability, they had been liberated from the Eidelstedt satellite camp. The woman on the left is wearing the coat of her striped prisoner's uniform.

Foto: Sergeant James Mapham, No. 5 Army Film & Photographic Unit, Imperial War Museum, London, BU 6664

Sowjetische Frauen und Mädchen kurz nach ihrer Ankunft im DP-Camp »Zoo«, vermutlich Mitte Mai 1945

Die teils noch mit ihrer Häftlingsuniform bekleideten sowjetischen Frauen stehen um einen Handwagen mit Brotlaiben. Sie blieben vermutlich nur wenige Tage im DP-Camp »Zoo«, das zeitweilig als Transitcamp diente. Zwischen Mai und Juli 1945 wurden von dort rund 35 000 DPs in die Sowjetunion gebracht.

Soviet women and girls shortly after their arrival at the 'Zoo' DP Camp, probably mid-May 1945

The Soviet women, some of whom are still wearing their prisoner's uniform, are standing around a handcart stacked with loaves of bread. It is likely that they spent just a few days at the 'Zoo' DP camp, which for a while served as a transit camp. Between May and July 1945 some 35,000 DPs were sent from the camp to the Soviet Union.

Foto: Sergeant James Mapham, No. 5 Army Film & Photographic Unit, Imperial War Museum, London, BU 6652

Aus der KZ-Haft befreite sowjetische Frauen kurz nach ihrer Ankunft im DP-Camp »Zoo«, vermutlich Mitte Mai 1945

Nach der Häftlingsnummer auf der Jacke handelt es sich bei der Frau rechts um Efrasina Matuschina. Sie war 1944 aus dem KZ Ravensbrück in das Außenlager Hamburg-Wandsbek überstellt worden, wo sie Zwangsarbeit für die Drägerwerk AG leisten musste. Bei ihrer Befreiung war sie 18 Jahre alt.

Soviet women freed from concentration camp imprisonment, shortly after their arrival at the 'Zoo' DP Camp, probably mid-May 1945

Based on the prisoner number on her jacket, the woman on the right is Efrasina Matushina. In 1944 she was transferred from the Ravensbrück concentration camp to the Hamburg-Wandsbek satellite camp, where she was forced into slave labour for Drägerwerk AG. She was 18 years old when she was liberated.

Foto: Sergeant James Mapham, No. 5 Army Film & Photographic Unit, Imperial War Museum, London, BU 6666